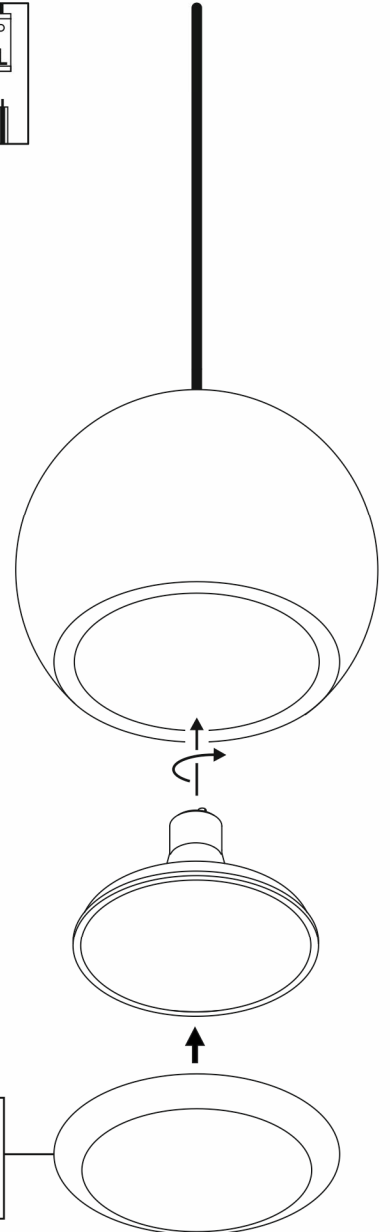
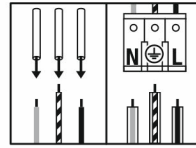
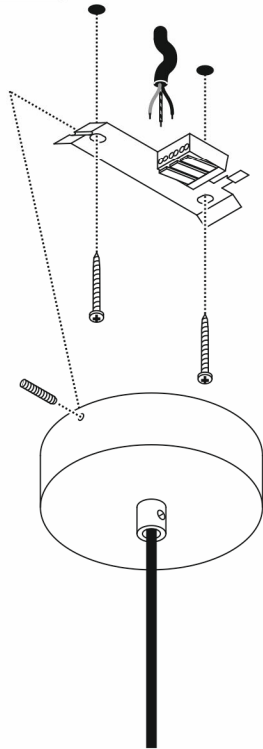
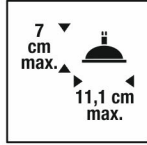
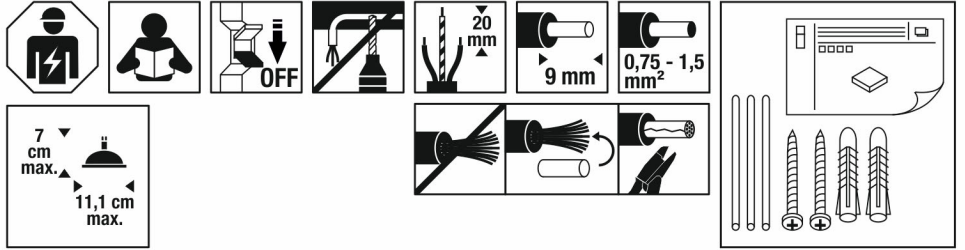


220V-240V ~50/60Hz LED 111mm GU10 13W max. Ø 15 x 12,7 cm 0,70 kg

DE	Betriebsanleitung Pendelleuchte
EN	Operation Manual Pendant Light
FR	Mode d'emploi Suspension
ES	Manual de instrucciones Luminaria de suspensión
IT	Istruzioni per l'uso Sospensione
NL	Gebruiksaanwijzing Pendelarmatuur
DA	Driftsvejledning Pendel
PL	Instrukcja obsługi Lampa wisząca
RU	Инструкция по эксплуатации Подвесной светильник
SV	Bruksanvisning Pendelarmatur
TR	Kullanma kılavuzu Sarkaçlı lamba
HU	Használati utasítás Függeszett lámpatest

1008178 ...79



1008189
...90
...91
...92



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales!

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yarma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK SLV UK
CA Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT

NL Gebruiksaanwijzing
Pendelarmatuur
1008178 ...79

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een electricien worden uitgevoerd!
Product niet wijzigen of aanpassen.
Niets aan het product bevestigen.
Product niet afdekken.
Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of electricien.
Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.
Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik
Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aarddraad.
Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.
Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.
Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Lichtbronnen vervangen
 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Toegestane lichtbronnen: LED 111mm, GU10, 13W max.

Verzorging / Opslag
 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.
Alleen droog en schoon bewaren.

Montage
 Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!
Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.
Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.
Uitsluitend geschikt voor plafondopbouw.
Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Elektrische Aansluiting
Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!
Draden van de aansluitkabel voorzien van kabelhoezen.
Fasedraad → Klem L
Nuldraad → Klem N
Aarddraad → Aardklem

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning
Pendel
1008178 ...79

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!**
Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!
Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
Der må ikke fastgøres noget til produktet.
Produktet må ikke dækkes til.
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.
Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse
Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.
Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.
Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.
Må kun anvendes i tørre indendørs rum.
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Skift af lyskilde
 Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.
Tilladte typer lyskilder: LED 111mm, GU10, 13W max.

Pleje / lagring
 Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).
Skal opbevares rent og tørt.

Montage
 Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!
Anvend kun det beskrevne tilbehør.
Anvend kun egnet montage materiale.
Kun egnet til loftpåbygning.
Monteres som vist på billedet.

Elektrisk forbindelse
Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!
Tilslutningsledningens kabler skal forsynes med beskyttelseslanger.
Yderleder → Klemme L
Neutralleder → Klemme N
Beskyttelsesleder → Jordklemme

Kontrollér med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi
Lampa wisząca
1008178 ...79

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania porażeni i pożaru!**
Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!
Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
Nie przytwierdzać nic do produktu.
Nie przykrywać produktu.
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
Upewnić się, że dzieci nie uciernią przy kontakcie z produktem.
Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem
Klasa ochronności I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.
Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.
Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.
Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Wymiana źródła światła
 Odlączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Dopuszczalne typy żarówek: LED 111mm, GU10, 13W max.

Dbalność / składowanie
 Odlączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekkiego zwilżonego (wodą) ręcznika.
Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż
 Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia!
Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.
Nadaje się tylko do montażu na suficie.
Montować zgodnie z rysunkiem.

Przyłączenie elektryczne
Elastyczne żyły zabezpieczyc przy pomocy odpowiednich końcówek!
Żyłę przewodu przyłączeniowego zabezpieczyc wezem ochronnym.
Przewód zewnętrzny → zacisk L
Przewód neutralny → zacisk N
Przewód ochronny → zacisk uziemiający

Sprawdzić bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

RU Инструкция по эксплуатации
Подвесной светильник
1008178 ...79

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

**⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!**
Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!
Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
Ничего не закреплять на продукте.
Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.
Дополнительные указания по безопасности =

Предполагаемое использование
Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.
Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.
Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
Эксплуатировать только в сухих помещениях.
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Замена источника света
 Отключить питание светильника и дать ему остыть.
Разрешенные типы источников света: LED 111mm, GU10, 13W max.

Уход / хранение
 Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Montaż
 Wyłączyć elektropitanie / znieść napięcie z соединительного кабеля.
Использовать только описанные аксессуары.
Применять только подходящий монтажный материал.
Подходит только для установки на потолке.
Монтировать, как показано на рисунке.

Elektrickoe podklyucheniye
Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
Спрятать соединительный провод в защитный шланг.
Внешний проводка → клемма L
Нейтральный провод → клемма N
Защитный провод → клемма заземления

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning
Pendelarmatur
1008178 ...79

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**
Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Sätt inte fast något på produkten.
Produkten får inte övertäckas.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.
Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Se till att barn inte kan skada sig på produkten.
Ytterligare säkerhetsinformation =

Avsedd användning
Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
Använd endast i torra utrymmen inomhus.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Byta ljuskälla
 Koppla armaturen spanningsfri och låt den svalna.
Tillåtna ljuskällor: LED 111mm, GU10, 13W max.

Skötsel / Förvaring
 Koppla produkten spanningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Förvara endast torr och rent.

Montage
 Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spanningsfri!
Använd endast de tillbehör som anges.
Använd endast lämpligt monteringsmaterial.
Endast för takmontering.
Montera enligt bilden.

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
 Förse anslutningskablers ledare med skyddslingar.
 Ytterledare → klämma L
 Neutralledare → klämma N
 Jordledare → Jordklämma

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

TR **Kullanma kılavuzu**
Sarkaçlı lamba
1008178 ...79

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ **Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
 Üründe değiştirme veya yeniden ayarlama işlemi yapmayın.
 Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
 Ürünün üstünü örtmeyin.
 Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
 Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.
 Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı I (1) - Korumucu iletkenli bağlantı.
 Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
 Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.
 Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
 Güçlü mekanik yüklere veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Işıklandırma aracı değişimi

⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
 Onaylı ampul tipleri: LED 111mm, GU10, 13W max.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
 Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
 Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

⚠ Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.
 Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
 Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.
 Sadece tavan kurulumu için uygundur.
 Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
 Bağlantı kablosunun kablolarını koruyucu hortumlarla donatın.
 Dış iletken → Terminal L
 Nötr iletken → Terminal N
 Koruyucu iletken → Topraklama terminali

⚠ Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

HU **Használati utasítás**
Függesztett lámpatest
1008178 ...79

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ **A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkát kizárólag villamossági szakember végezhet el!
 Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
 A termékre ne rögzítsen semmit.
 A terméket nem szabad letakarni.
 Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
 Biztosítani kell, hogy a termék ne okozzon kárt a gyermekeknek.
 További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetésszerű használat

I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.
 Csak vízszintes felületen, szilárdan rögzítve működtesse.
 Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.
 Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
 Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Világítóeszköz cseréje

⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.
 Használható fényforrás: LED 111mm, GU10, 13W max.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
 Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törülközővel.
 Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét!
 Kizárólag a leírt tartozékot használja.
 Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.
 Csak mennyezetre történő beépítésre alkalmas.
 Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Elektromos Csatlakozás

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!
 Lássa el a csatlakozóvezeték ereit védőtömlővel.
 Külső vezeték → L kapocs
 Nullavezeték → N kapocs
 Védővezető → földelő kapocs

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!